

Micro Hi-Fi System

MC-M350

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-M350 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

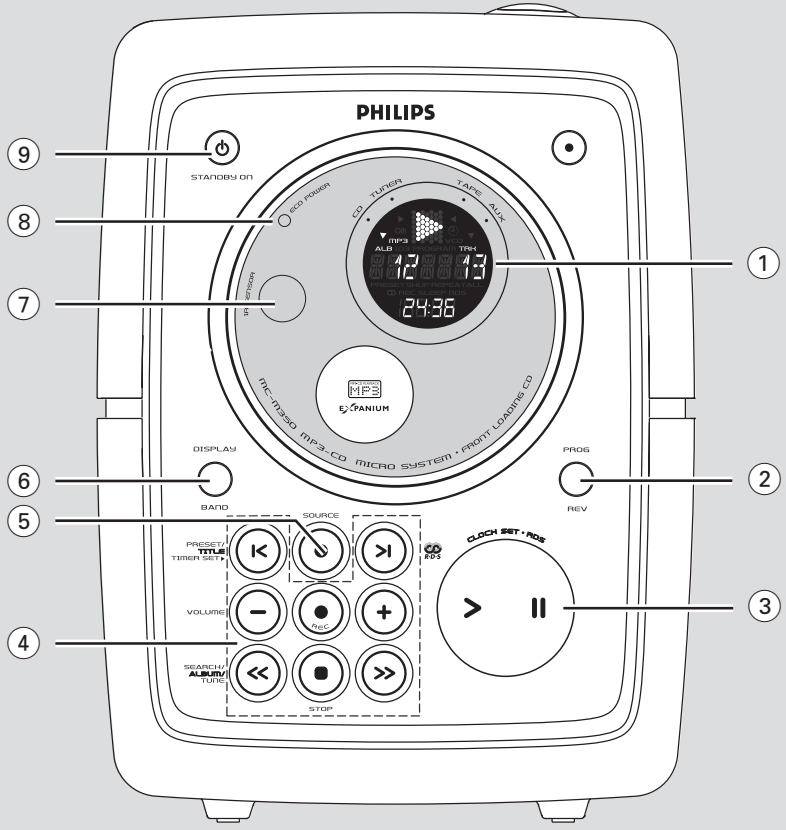
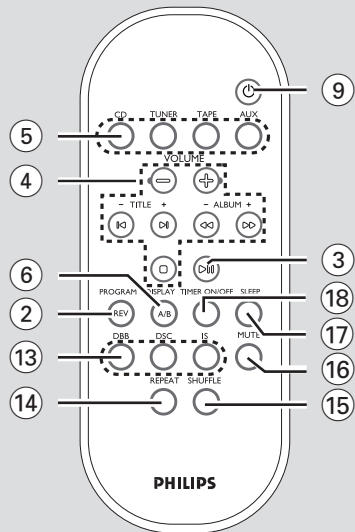
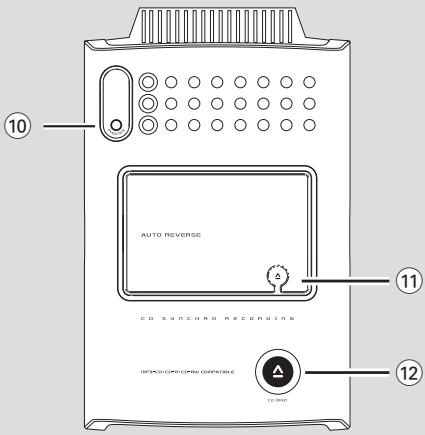
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English 6

Français 22

Español 38

Deutsch 54

Nederlands 70

Italiano 86

Svenska 102

Dansk 118

Suomi 134

Português 150

Ελληνικά 166

Polski 185

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

Información General

Información medioambiental	39
Accesorios incluido	39
Información de seguridad	39

Preparativos

Conexiones posteriores	40-41
Conexiones opcionales	41
Antes de utilizar el control remoto	41
Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto	41

Controles

Controles del sistema y mando a distancia	42
---	----

Funciones básicas

Para activar el sistema	43
Conecte el equipo al modo de Espera Eco Power	43
Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía	43
Ajustes de volumen y de sonido	43

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Reproducción de un CD	44
Visualización del tiempo de reproducción del CD	44
Selección de una pista	45
Búsqueda de un pasaje dentro de una pista .	45
Selección de un álbum/título deseado (disco MP3 solamente)	45
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	45
Programación de pistas	45
Borrado de un programa	45

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	46
Programación de emisoras de radio	46
Sintonización de una presintonía	46
RDS	47
Búsqueda de un tipo de programa (PTY)	47

Funcionamiento/Grabación de cinta

Reproducción de una casete	48
Cambio de cara de la casete	48
Opciones del modo de inversión	48
Información general sobre la grabación	48
Comienzo de la grabación sincronizada	49
Grabación de la radio	49
Grabación de AUX	49
Grabación con el temporizador	49

Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj	50
Ajuste del temporizador	50
Activación y desactivación de TIMER (temporizador)	50
Activación y desactivación de la función SLEEP	51

Especificaciones

51

Mantenimiento

52

Resolución de problemas

52-53

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

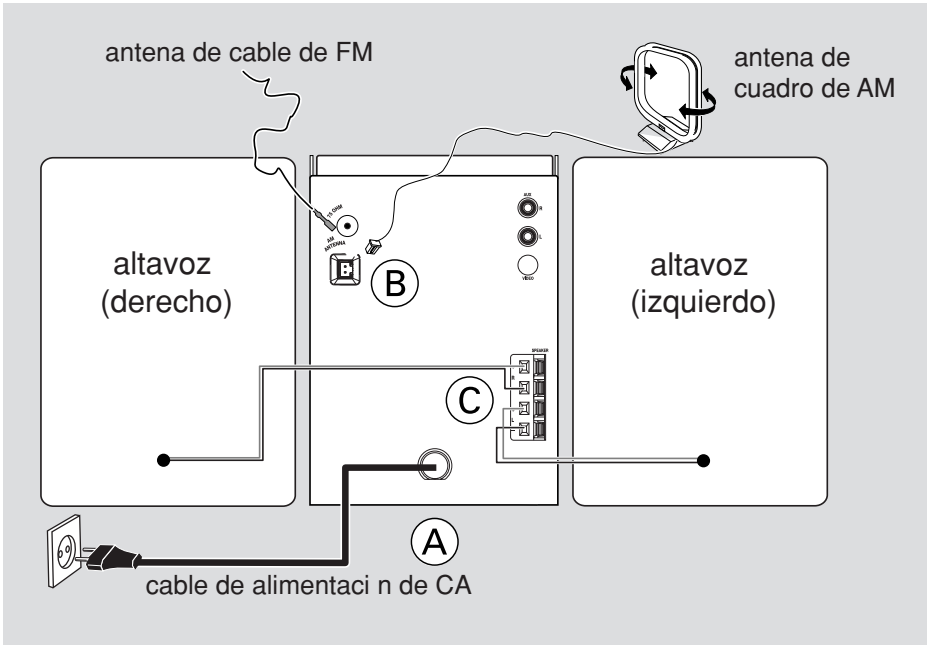
Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- mando a distancia (con pila)
- antena de cuadro de AM
- antena de cable de FM

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

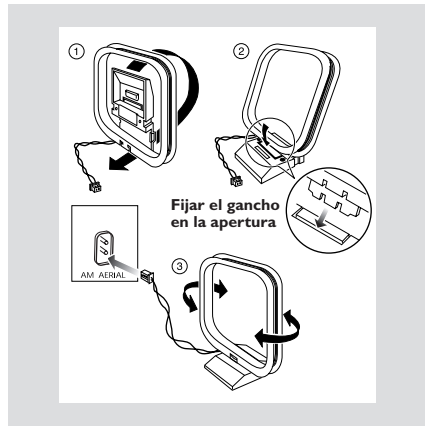
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Conexión de antenas

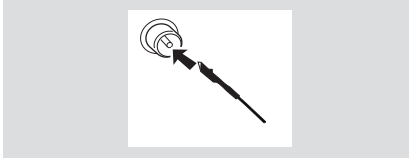
Conecte la antena de cuadro de AM y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

Antena de AM



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.

Antena de FM

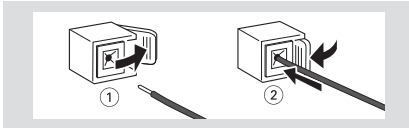


- Para obtener mejor recepción estéreo de FM, conecte una antena de FM externa al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "RIGHT" y el altavoz izquierdo a "LEFT". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conexión de otro equipo al sistema

Conecte los terminales OUT izquierdo y derecho de un televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD a los terminales **AUX**

Nota:

- Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

Antes de utilizar el control remoto

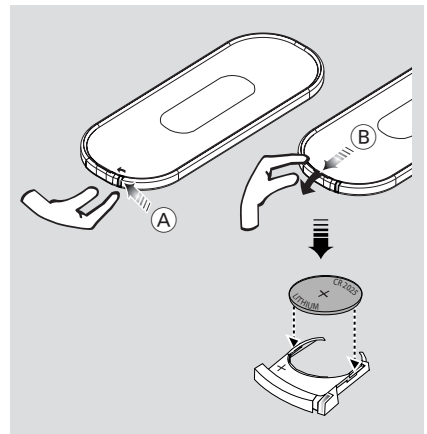
- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD, TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo >II, I<, >I).

sábana protectora de plástico



Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto

- 1 Tire del botón (A) ligeramente hacia la izquierda
- 2 Extraiga el compartimento de la pila (B).
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva introducir completamente el compartimento de pilas hasta la posición original.



¡PRECAUCIÓN!

Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles del sistema y mando a distancia

① Pantalla

- visualiza la información sobre la unidad.

② PROG / REV

para CD/MP3-CD .. programa las pistas y repasa los programas.

para TUNER programa las emisoras de radio manual o automáticamente.

para TAPE ajustar el modo de cambio de cara en la reproducción de una cinta.

③ CLOCK SET • RDS / > II

para CLOCK activa el reloj.

para CD/MP3-CD .. comienza o interrumpe la reproducción del CD.

para TAPE comienza la reproducción de la cinta.

para TUNER visualiza información RDS.

④ Selección de modo VOLUME (- / +)

- ajusta el volumen.

- sólo en el sistema - ajusta las horas y los minutos para el reloj/ temporizador:

PRESET / TITLE / TIMER SET I < / > I
(◀ / ▶ en el mando a distancia)

para TUNER selecciona emisoras de radio presintonizadas.

para CD para saltar al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

para MP3-CD Para seleccionar anterior / título

para Timer (I < sólo) - para ajustar el temporizador estando en espera.

SEARCH / ALBUM / TUNE << / >>
(◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia)

para TUNER sintoniza la emisoras de radio.

para CD para atrasar o avanzar dentro de una pista;

para MP3-CD selecciona el álbum anterior/ posterior

para TAPE rebobinado/ avance rápido de la cinta.

STOP ■

..... detiene la reproducción del CD/ MP3-CD y borra la programación.

..... detiene la grabación/ reproducción de la cinta.

REC ● comienza la grabación.

⑤ SOURCE ●

- selecciona la fuente de sonido para CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.

- enciende la unidad.

⑥ DISPLAY-BAND (DISPLAY A/B en el mando a distancia)

para TUNER selecciona la banda de ondas.(FM/ MW/ LW)

para CD/MP3-CD .. cambia el modo de visualización del CD.

para TAPE cambia la dirección de la cinta.

⑦ IR SENSOR

- sensor remoto para la recepción del mando a distancia.

⑧ El indicador de ECO POWER

⑨ STANDBY ON ☺

- pone la unidad en modo de espera/ enciende la unidad.

⑩ PHONES

- conectar los auriculares

⑪ ▲

- abre el compartimiento de la casete.

⑫ CD OPEN ▲

- abre la bandeja del CD.

⑬ Controles INTERACTIVE SOUND:

DBB (Dynamic Bass Boost) realiza los graves.

DSC (Digital Sound Control) realiza el tipo de música: CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL.

INCREDIBLE SURR.

(IS) crea un efecto estéreo fenomenal.

⑭ REPEAT

- repite una pista/ un programa de CD/ un CD entero.

⑮ SHUFFLE

- reproduce las pistas del CD al azar.

⑯ MUTE

- activa y desactiva la función del sonido.

⑰ SLEEP

- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.

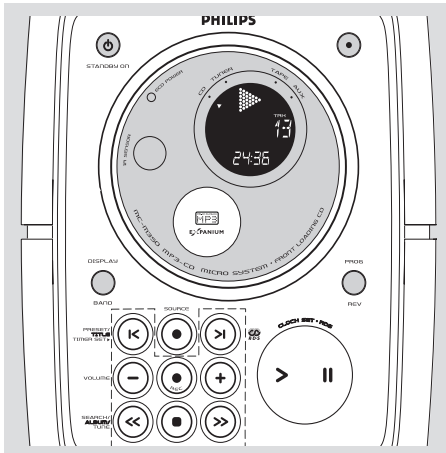
⑱ TIMER ON / OFF

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.

Observaciones del mando a distancia

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER).**

- **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. > II, I <, > I).**



¡IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY ON**.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX** en el mando a distancia.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Conecte el equipo al modo de Espera Eco Power

- Pulse **STANDBY ON**.
→ "ECO PWR" aparecerá mostrado, después la pantalla de visualización quedará en blanco.
→ El indicador de ECO POWER LED se encenderá.
- para visualizar el reloj en el modo de espera, pulse y mantenga pulsado **STANDBY ON** durante más de 3 segundos, el reloj aparecerá levemente mostrado.
→ El indicador de ECO POWER se apagará.
- Si está en el modo de grabando, pulse primero **STOP ■**.
→ La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

Modo de Espera Automático para el Ahorro de Energía

Para ahorrar en el consumo de energía, el equipo se conecta automáticamente al modo de espera Eco 15 minutos después de alcanzar el final de un casete o un CD sin haber pulsado ningún mando.

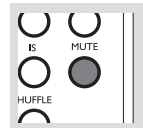
Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Pulse el control **VOLUME** **+/−** de las agujas del para aumentarlo o para disminuirlo.
→ El visualizador muestra **1/16** un número del MIN 1, 2,..., 38, 39 MAX.
- 2 Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: **CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL**.
- 3 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ El visualizador muestra: DBB si DBB está activado.
- 4 Pulse **IS** en el mando a distancia para activar o desactivar el efecto de sonido envolvente.
→ El panel de visualización mostrará: **IS ON** o **IS OFF**.

Nota:

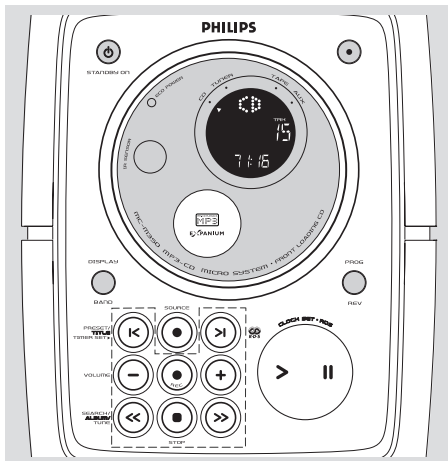
– Los efectos de **INCREDIBLE SURROUND** pueden variar con los diversos tipos de música.

- 5 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido y el visualizador mostrará: **MUTE**.



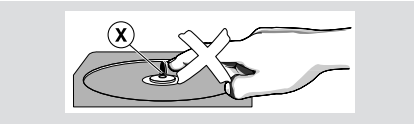
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE**;
 - ajuste los controles de volumen;
 - cambiar la fuente.

Funcionamiento de CD/MP3-CD



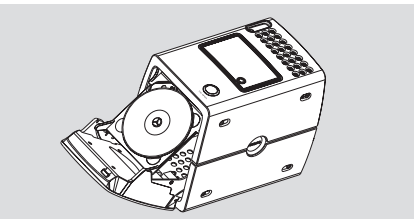
¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!



Reproducción de un CD

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.



- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Pulse **CD OPEN** para abrir la bandeja del CD.
→ Aparece en pantalla **OPEN** icuando abra la bandeja del CD.
- 3 Coloque un disco con la cara impresa hacia arriba y empuje hacia abajo. Empuje el panel para cerrarlo.
→ **READING** aparece mostrado mientras el reproductor de CD escanea el contenido de un disco.
- 4 Pulse **> II** para comenzar la reproducción.
→ Durante la reproducción, aparecen en pantalla el número de la pista y el tiempo transcurrido de reproducción.

- 5 Para interrumpir la reproducción, pulse **> II**. Pulse **> II** de nuevo para continuar la reproducción.
- 6 Para detener la reproducción de CD, pulse **STOP**.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selecciona otra fuente: **TAPE, TUNER** o **AUX**.
- Para un disco **MP3**, el tiempo de lectura de los discos puede superar los 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.

Visualización del tiempo de reproducción del CD

Modo de reproducción normal del CD

- Pulse **DISPLAY** reiteradamente, la siguiente información aparecerá mostrada sucesivamente.
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción transcurrido en la pista actual
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción restante en la pista actual
 - El número total de pistas restantes y el tiempo total restante.

Modo de reproducción CD SHUFFLE y REPEAT

- Pulse **DISPLAY** reiteradamente, la siguiente información aparecerá mostrada sucesivamente.
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción transcurrido en la pista actual
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción restante en la pista actual

Modo de reproducción CD PROGRAM

- Pulse **DISPLAY** reiteradamente, la siguiente información aparecerá mostrada sucesivamente.
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción transcurrido en la pista actual
 - El número de la pista y el tiempo de reproducción restante en la pista actual
 - El número de la reproducción programada actual y el número de la pista actual

En modo CD MP3

- Pulse **DISPLAY** repetidamente para seleccionar cuatro modos de visualización: Número, Pista, Álbum y ID3.
 - Número** → Número de álbum, número de pista y tiempo de reproducción transcurrido.
 - Pista** → Nombre de pista y tiempo de reproducción transcurrido.
 - Álbum** → Nombre de álbum y tiempo de reproducción transcurrido.
 - ID-3** → La etiqueta ID-3 se desplaza una vez por la pantalla y aparece el tiempo transcurrido.

Selección de una pista

- Pulse **I < o > I** una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.
- Si ha seleccionado un número de pista unos momentos después de haber introducido el CD o en la posición de pausa PAUSE, será necesario pulsar **> II** para comenzar la reproducción.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista (disco CD solamente)

- 1 Mantenga pulsado **<< o >>**.
→ El CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad.
- 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **<< o >>**.
→ Se reanuda la reproducción normal del CD.

Nota:

– Durante un programa CD o si está activado SHUFFLE/ REPEAT, sólo se puede realizar una búsqueda dentro de la pista.

Selección de un ALBUM/ TITLE (Título) deseado (disco MP3 solamente)

Para seleccionar un Álbum deseado

- Pulse **<< o >>** (**<<< o >>>**) en el mando a distancia) repetidamente.

Para seleccionar un Título deseado (pista)

- Pulse **I < o > I** (**I < o > I**) en el mando a distancia) repetidamente.

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción la misma. Los modos de reproducción también REPEAT pueden combinarse con la función de programación.

SHUFFLE se reproducen las pista del CD/ en cualquier orden

SHUFFLE y REPEAT ALL... para repetir el CD el programa continuamente en cualquier orden

REPEAT ALL ... repite el CD entero/ el programa

REPEAT reproduce la pista actual continuamente

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** antes la reproducción hasta que el visualizador muestre la función deseada. (SHUF, REPEAT, REPEAT ALL)

- 2 Pulse **> II** para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.
 - 3 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.
- También se puede pulsar **STOP ■** para cancelar el modo de reproducción.

Nota:

– Si el modo SHUFFLE está activado en un MP3-CD, todos los títulos almacenados en los discos se reproducirán en orden aleatorio.

Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más de una vez si así lo prefiere. Pueden almacenarse en la memoria hasta un total de 40 pista.

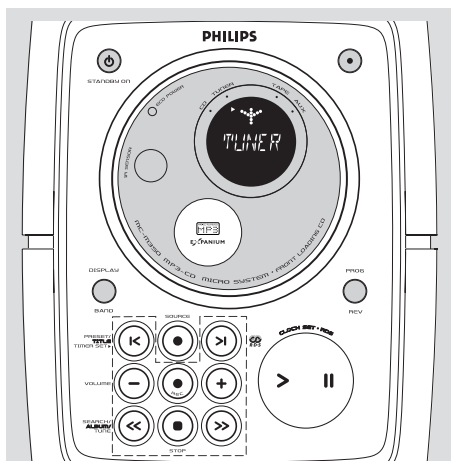
- 1 Pulse **PROG/ REV** (o **PROGRAM/ REV** en el mando a distancia) para introducir el modo de programación.
→ Se visualiza el número de pista y **PROGRAM** parpadea
- 2 Seleccione la pista deseada con **<< o >>** (**<<< o >>>**) en el mando a distancia) para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **PROG/ REV** (o **PROGRAM/ REV** en el mando a distancia) para confirmar el número de pista que desea memorizar.
→ Se mostrará número de pistas programadas.
- 4 Repita los pasos del **2 al 3** para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
→ Si intenta almacenar más de 40 pistas, aparece en pantalla **MEMORY FULL**.
- 5 Para iniciar la reproducción de la programación de su disco, pulse **STOP ■** seguido de **> II** o pulse **> II** directamente.

Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse dos veces **STOP ■** durante la reproducción;
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;
→ El **PROGRAM** desaparece del visualizado.
- selecciona otra fuente de sonido

Recepción de radio



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
→ Se visualiza brevemente **TUNER**.
 - 2 Pulse **BAND** (o **DISPLAY** en el mando a distancia) una o más veces para seleccionar la banda de ondas (FM/ MW/ LW).
 - 3 Pulse **TUNE << o >>** y suelte el botón.
→ La radio sintoniza automáticamente con una emisora que tenga suficiente intensidad. Indicación en la pantalla durante la sintonización automática: **SEARCH**.
→ Si se está sintonizando con una emisora en estéreo, la pantalla muestra **Ⓜ**.
 - 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse **TUNE << o >>** tantas veces como sea necesario hasta obtener la mejor sintonización.

Programación de emisoras de radio

Se pueden almacenar hasta un total de 40 emisoras de radio.

Programación automática

La programación automática se iniciará a partir de una emisora predeterminada. A partir de esta emisora y hacia adelante, se grabarán las nuevas emisoras por encima de las previamente programadas. El aparato sólo grabará emisoras que no estén todavía grabadas en la memoria.

- 1 Pulse **PRESET I < o > I** para seleccionar el número desde el que se desea comenzar la programación.

Nota:

– Si no efectúa una preselección numérica, comenzará por el (1) y el resto de las presintonías se grabarán sobre las anteriormente almacenadas.

- 2 Pulse **PROG/ REV** (o **PROGRAM** en el mando a distancia) durante más de dos segundos para activar la programación.
→ El visualizador muestra **RUTO** y las emisoras se almacenan de acuerdo a la intensidad de recepción de las ondas: emisoras de FM seguidas de MW y a continuación LW. Seguidamente se visualiza la última presintonía almacenada automáticamente.

Programación manual

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea, Sintonización de emisoras de radio).
 - 2 Pulse **PROG/ REV** (o **PROGRAM** en el mando a distancia) para activar la programación.
 - 3 Pulse **PRESET I < o > I** para asignar a la emisora un número del 1 al 40.
 - 4 Vuelva a pulsar **PROG/ REV** (o **PROGRAM** en el mando a distancia) para confirmar el ajuste.
→ Desaparece **PROGRAM** y aparece el número de presintonía y la frecuencia de la emisora.
 - 5 Repita los cuatro puntos mencionados para almacenar otras emisoras.
- Las presintonías se pueden borrar; simplemente almacenando otras en su lugar.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **PRESET I < o > I** hasta seleccionar en pantalla el número de presintonía deseado.

RDS

Radio Data System es un servicio radiofónico mediante el cual las emisoras de FM pueden transmitir información adicional. Si está sintonizando con una emisora RDS, RDS y el nombre de la emisora aparecen en pantalla.

Visualización en pantalla de diferente información RDS

- Pulse **RDS / > II** varias veces para pasar de una información a otra (si se emite):
 - Nombre de la emisora
 - Tipo de programa como **NEWS** (noticias), **SPORT** (deportes), **POP M...**
 - Mensajes de radio (texto)

Nota:

- Si pulsa **RDS / > II** y la pantalla indica **NO PTY TYPE** significa que no se está recibiendo la señal RDS.

Búsqueda de un tipo de programa (PTY)

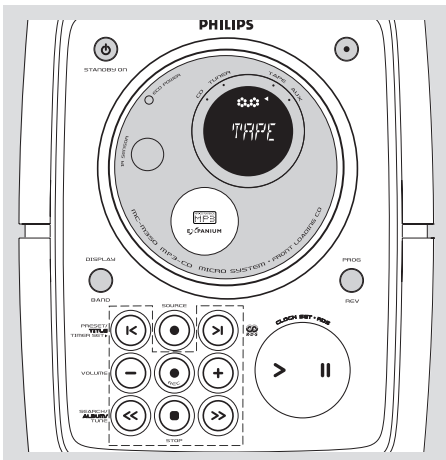
PTY le ayuda a encontrar un tipo de programa. Para activar PTY, programe primero las emisoras RDS en la memoria del sintonizador (vea "Programación de emisoras de radio").

- 1 Cuando sintoniza con una emisora RDS, pulse brevemente **RDS / > II** hasta que se visualice ese tipo de programa.
- 2 Pulse **PRESET I < o > I** (**◀ o ▶** en el mando a distancia) hasta que se visualice el tipo de programa deseado.
- 3 Mantenga pulsado **TUNE << o >>** (**◀◀ o ▶▶** en el mando a distancia) para comenzar la búsqueda.
 - La radio sintoniza una emisora RDS emitiendo ese tipo de programa. Si el tipo de programa no está disponible aparece **TYPE NOT FOUND**.

Tipos de programas RDS

NO TYPE	Ningún tipo de programa o indefinido
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Actualidad
INFO	Información
SPORT	Deporte
EDUCATE	Educación
DRAMA	Teatro
CULTURE	Cultura
SCIENCE	Ciencias
VARIED	Variado
POP M	Música Pop
ROCK M	Música Rock
EASY M	Música Melódica
LIGHT M	Música Clásica Popular
CLASSICS	Música Clásica Profesional
OTHER M	Otra música
WEATHER	Previsión atmosférica
FINANCE	Finanzas
CHILDREN	Programas infantiles
SOCIAL	Asuntos Sociales
RELIGION	Religión
PHONE IN	Participación Telefónica
TRAVEL	Viajes
LEISURE	Ocio
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música Nacional
OLDIES	Música Oldies
FOLK M	Música Folk
DOCUMENT	Documentales
TEST	Comprobación Alarma
ALARM	Alarma

Funcionamiento / Grabación de cinta



Reproducción de una casete

- 1 Seleccione la fuente **TAPE**.
- 2 Pulse **Δ** para abrir el compartimiento de la casete.
- 3 Inserte una casete grabada y ciérreelo.
 - Coloque la cinta con la cara abierta hacia abajo y la bobina llena en la derecha.
→ La pantalla muestra **TAPE** durante breves instantes. En la pantalla aparece el contador de la cinta **0000** con **SIDE A** o **SIDE B**.
- 4 Pulse **> ||**.
- 5 Pulsando **<<** o **>>** en el aparato se puede rebobinar o avanzar rápidamente la cinta.
 - Durante el bobinado rápido, es posible controlar el mensaje de cinta con el contador de cinta.
- 6 Para detener la cinta, pulse **STOP ■** en el aparato o en el mando a distancia.
 - Para poner a cero el contador de la cinta, vuelva a pulsar **STOP ■**.

Nota:

- No se puede cambiar de fuente de sonido cuando se está grabando una cinta, recording a tape.
- “NO TAPE” aparecerá mostrado si no se introduce ningún casete.

Cambio de cara de la casete

La cara de la casete se puede cambiar manual o automáticamente antes o durante la reproducción de la cinta.

- Pulse **DISPLAY BAND** o **A/B** en el mando a distancia.
→ el visualizador mostrará **SIDE A** o **SIDE B**.

Opciones del modo de inversión

- Pulse **PROG/ REV** una o más veces para seleccionar la opción elegida;
 - PLAY 1 SIDE : la reproducción o grabación se detiene al final de la cinta.
 - PLAY A AND B : se reproducen o graban las dos caras una vez.
 - REPEAT A AND B : para grabar en las dos caras

Información general sobre la grabación

- Esta permitida la grabación siempre y cuando no se violen los derechos de copyright o cualquier otro derecho a terceros.
- Esta platina no es adecuada para la grabaciones de casetes de tipo METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar casetes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente. Los controles de VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB o INTERACTIVE SOUND no afectan a la grabación.
- Durante los 7 segundos que tarda en pasar la cinta guía por las cabezas de grabación, tanto al principio como al final, no se grabará nada.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **▲** para abrir el portacasetes.
- 4 Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- 5 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
→ **REC** permanecerá durante la grabación.
→ Transcurridos 7 segundos, se inicia automáticamente la reproducción del programa de CD desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.
- 6 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP ■**.

Grabación de la radio


- 1 Seleccione la fuente **TUNER** select sintonice con la emisora que desee (Vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse **▲** para abrir la tapa del portacasetes.
- 3 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 4 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
→ **REC** permanecerá durante la grabación.
- 5 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP ■**.

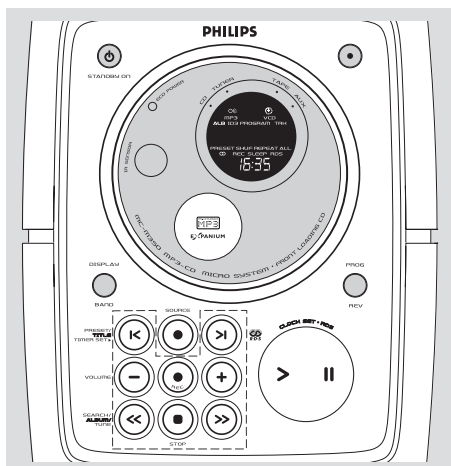
Grabación de AUX

- 1 Seleccione la fuente **AUX**.
- 2 Si es necesario, prepare una unidad de grabación adicional.
- 3 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
→ **REC** permanecerá durante la grabación.
- 4 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP ■**.

Grabación con el temporizador

Para grabar de la radio, necesitará utilizar una emisora de radio presintonizada y ajustar una hora de inicio (ON) y de finalización (OFF).

- 1 Inserte una cinta apropiada en el portacasetes.
→ Si Vd. lo desea, puse **PROG / REV** para seleccionar la opción de cambiar de cara en la reproducción de la cinta.
PLAY 1 SIDE : para grabar sólo en una cara
PLAY A AND B : para grabar en las dos caras
REPEAT A AND B : para grabar en las dos caras
- 2 Seleccione la fuente **TUNER** y la emisora de radio presintonizada de la que va a grabar.
- 3 Pulse **STANDBY ON** para conectar el equipo al modo de espera. Pulse **TIMER SET / I<** en el equipo durante más de 2 segundos.
→  parpadea y aparece una fuente.
- 4 Pulse **SOURCE** varias veces o **VOLUME -/+** en la dirección de las agujas del reloj hasta que aparezca la fuente **RECTUN**.
- 5 Pulse **TIMER SET / I<** para confirmar la fuente.
→ Aparece **SET ON TIME**, y  y los dígitos del reloj correspondientes a las horas parpadean.
- 6 Pulse **VOLUME -/+** para ajustar las horas.
- 7 Vuelva a pulsar **TIMER SET / I<**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 8 Pulse **VOLUME -/+** para ajustar los minutos.
- 9 Pulse **TIMER SET / I<** para confirmar la hora de inicio (ON).
→ Aparece **SET OFF TIME**, y  y los dígitos del reloj correspondientes a las horas parpadean.
- 10 Repita los pasos del **6** al **8** para ajustar la hora de finalización.
- 11 Pulse **TIMER SET / I<** para confirmar los valores del temporizador.
→ Aparece . Ahora, el temporizador de grabación está ajustado.




Ajuste del reloj

- 1 En modo de espera, pulse **CLOCK SET • RDS / > II**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse **VOLUME +/-** para ajustar las horas.
- 3 Vuelva a pulsar **CLOCK SET • RDS / > II**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 4 Pulse **VOLUME +/-** para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK SET • RDS / > II** para confirmar la hora.


Nota:

– La luz de fondo para la visualización del reloj está apagada en el modo de espera.

Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD, la cinta o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
 - Se puede también utilizarlo para grabar un programa radiofónico preferido a una determinada hora (vea "Grabación con el temporizador")
 - Si no pulsa ningún botón durante más de 90 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 En el modo de espera, pulse **TIMER SET / I <** en el equipo durante más de 3 segundos.
 - 2 Pulse **SOURCE** o **VOLUME +/-** para seleccionar una fuente de sonido.
→ Aparece en pantalla **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **REC TUN**.
 - 3 Pulse **TIMER SET / I <** para confirmar.
→ La secuencia de la pantalla muestra **SET ON TIME** y  parpadee. Los dígitos del reloj para la hora parpadean.
 - 4 Pulse **VOLUME +/-** para ajustar las horas.
 - 5 Vuelva a pulsar **TIMER SET / I <**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
 - 6 Pulse **VOLUME +/-** para ajustar los minutos.
 - 7 Pulse **TIMER SET / I <** para confirmar la hora.
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

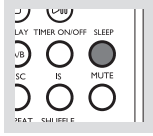
Activación y desactivación de TIMER

- En la posición de espera, pulse **TIMER ON / OFF** una vez.
→ Si está activado el visualizador muestra  y si está desactivado desaparece.

Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador SLEEP hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado.

- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces.
→ El visualizador muestra **SLEEP** y una de las opciones de la hora de acostarse: 90, 80, 70, 60, ... 20, 10, OFF, 90, según el tiempo seleccionado. Una vez activado **SLEEP** pasa por el visualizador; **SLEEP** a intervalos repetidos.



- Para desactivar, pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces hasta que aparezca **OFF** o pulse **STANDBY ON** en la unidad o en el mando a distancia.
→ El visualizador muestra **OFF**.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida 2 x 30 W RMS
..... 60 W + 60W MPO
Relación señal ruido ≥ 62 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia . 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilidad de entrada AUX 0,5 V (max. 2 V)
Impedancia, altavoces 6 Ω
Impedancia, auriculares 32 Ω – 1000 Ω
..... <0,5W

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia 30 – 16000 Hz
Relación señal ruido 75 dBA

SINTONIZADOR

Banda de FM 87,5 – 108 MHz
Banda de MW 531 – 1602 kHz
Banda de LW 153 – 279 kHz
Sensibilidad a 75 Ω
– mono, 26 dB relación señal ruido 2,8 μV
– estéreo, 46 dB relación señal ruido 61,4 μV
Selectividad ≥ 28 dB
Distorsión armónica total ≤ 5%
Respuesta de frecuencia 63 – 12500 Hz (±3 dB)
Relación señal ruido ≥ 50 dBA

PLATINA DE LA CASETE

Respuesta de frecuencia
Cinta normal (tipo I) 80 – 12500 Hz (8 dB)
Relación señal ruido
Cinta normal (tipo I) 50 dBA
Gimoteo y centelleo ≤ 0,4% DIN

ALTAVOCES

Sistema de reflexión de graves
Dimensiones (l x a x p) ... 166 x 225 x 244(mm)

GENERAL

Alimentación C.A 220 – 240V / 50 Hz
Dimensiones (l x a x p) .. 166 x 225 x 274 (mm)
Peso (con/ sin altavoces) 9,4 / 4,8 kg
Consumición de energía en espera <6W
Ahorro de energía <0,5W

Sujeto a modificaciones

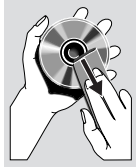
Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

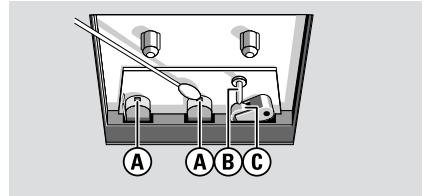


Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para obtener una grabación y una reproducción de buena calidad, limpie las partes indicadas (A), (B) y (C) cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.



Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema

Solución

FUNCIONAMIENTO DE CD

Aparece "NO DISC" (no hay disco).

- Coloque el disco.
- Compruebe si el disco está colocado al revés.
- Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.
- Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".
- Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.

RECEPCIÓN DE RADIO

Mala recepción de radio.

- Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- Aumente la distancia al televisor o VCR.

FUNCIONAMIENTO/GRABACIÓN DE CINTA

No se puede realizar la grabación o la reproducción.

- Limpiar las piezas de la platina, ver Mantenimiento.
- Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).

Aparece "CHECK TAPE".

- Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.

La puerta de la platina no puede abrirse.

- Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

GENERAL

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.

- Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No hay sonido o el sonido es malo.

- Ajustar el volumen.
- Desconectar los auriculares.
- Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.
- Comprobar que el cable rayado esté sujeto.

Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.

- Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

El control remoto no funciona correctamente.

- Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (>II, I<, >I).
- Reducir la distancia al sistema.
- Colocar la pila con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.
- Cambiar la pila.
- Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- Ajustar el reloj correctamente.
- Pulsar TIMER ON / OFF para activar el temporizador.
- Si se está realizando una grabación, interrumpirla.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.